

Σύμβαση για την Πρόληψη και Καταστολή του Εγκλήματος της Γενοκτονίας*

Εγκρίθηκε και παρέμεινε ανοιχτή για υπογραφή, επικύρωση ή προσχώρηση με την από 9 Δεκεμβρίου 1948 No. 260 A (III) απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών
Έναρξη ισχύος : 12 Ιανουαρίου 1951 σύμφωνα με το άρθρο XIII
Κείμενο: Ηνωμένα Έθνη, Συλλογή Συμβάσεων No. 1021, Τόμος 78, Σελ. 177

[όπως κυρώθηκε με το **Ν.Δ. 3091 της 6/12 Οκτωβρίου 1954: περί κυρώσεως της Συμβάσεως δια την Πρόληψιν και Καταστολήν του Εγκλήματος της Γενοκτονίας από 9 Δεκεμβρίου 1948 (ΦΕΚ Α' 250)]**

Άρθρον μόνον.- Κυρούται και έχει πλήρη και νόμιμον ισχύν, η από 9ης Δεκεμβρίου 1948 Σύμβασις δια την Πρόληψιν και Καταστολήν του Εγκλήματος της Γενοκτονίας, υπογραφείσα υπό της Ελλάδος εν Νέα Υόρκη τη 29η Δεκεμβρίου 1949, μη γινομένων αποδεκτών των υπό ετέρων Κρατών διατυπωθεισών επιφυλάξεων κατά την υπογραφήν ή επικύρωσιν της ανωτέρω Συμβάσεως ή και κατά την προσχώρησιν εις αυτήν.

Η ισχύς δια την Ελλάδα της εν λόγω Συμβάσεως, ής τα κείμενα έπονται εν γαλλικώ πρωτοτύπω και εν μεταφράσει εις την ελληνικήν, άρχεται κατά τα οριζόμενα υπό της σχετικής διατάξεως του άρθρου 13 αυτής.

Σύμβασις δια την Πρόληψιν και την Καταστολήν του Εγκλήματος Της Γενοκτονίας

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη,

Υπ' όψει λαμβάνοντα ότι η Γενική Συνέλευσις του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών δια της υπ' αριθ. 96 (1) από 11ης Δεκεμβρίου 1946 αποφάσεως αυτής, εκήρυξεν ότι η γενοκτονία αποτελεί έγκλημα διεθνούς δικαίου, αντίθετον προς το πνεύμα και τους σκοπούς των Ηνωμένων Εθνών, και το οποίον ο πεπολιτισμένος κόσμος καταδικάζει,

Αναγνωρίζοντας ότι εις όλας τας εποχάς της ιστορίας της η ανθρωπότης υπέστη σημαντικές απωλείας εκ της γενοκτονίας,

Πεισισμένα ότι η διεθνής συνεργασία τυγχάνει αναγκαία ίνα απαλλαγή η ανθρωπότης από την μισητήν ταύτην μάστιγα.

Συνωμολόγησαν τας κάτωθι διατάξεις :

Άρθρον I.- Τα Συμβαλλόμενα Μέρη επιβεβαιούν ότι η γενοκτονία, συντελουμένη είτε εν καιρώ ειρήνης είτε εν καιρώ πολέμου, τυγχάνει έγκλημα διεθνούς δικαίου και αναλαμβάνουν την υποχρέωσιν να προλαμβάνουν και να τιμωρούν αυτό.

Άρθρον II.- Εις την παρούσαν Σύμβασιν ως γενοκτονία νοείται οιαδήποτε εκ των κατωτέρω πράξεων, ενεργουμένη με την πρόθεσιν ολικής ή μερικής καταστροφής ομάδος, εθνικής, εθνολογικής, φυλετικής ή θρησκευτικής, ως τοιαύτης :

α) Φόνος των μελών της ομάδος.

β) Σοβαρά βλάβη της σωματικής ή διανοητικής ακεραιότητος των μελών της ομάδος.

γ) Εκ προθέσεως υποβολή της ομάδος εις συνθήκας διαβιώσεως δυναμένας να επιφέρωσιν την πλήρη ή την μερικήν σωματικήν καταστροφήν αυτής.

δ) Μέτρα αποβλέποντα εις την παρεμπόδισιν των γεννήσεως εις τους κόλπους ωρισμένης ομάδος.

* Βλέπε επίσης την ιστοσελίδα του Γραφείου του Εμπειρογνώμονα του ΟΗΕ για την Πρόληψη της Γενοκτονίας (<http://www.un.org/preventgenocide/adviser/index.shtml>)

ε) Αναγκαστική μεταφορά παιδών μιας ομάδος εις ετέραν ομάδα.

Άρθρον III.- Θα τιμωρούνται αι ακόλουθοι πράξεις:

α) Η γενοκτονία.

β) Η συνεννόησις προς διενέργειαν γενοκτονίας.

γ) Η άμεσος και δημοσία προτροπή προς διενέργειαν γενοκτονίας.

δ) Η απόπειρα γενοκτονίας.

ε) Η συνεργία εις την γενοκτονίαν.

Άρθρον IV.- Τα άτομα τα διενεργήσαντα γενοκτονίαν ή μίαν οϊανδήποτε εκ των άλλων πράξεων των απαριθμουμένων εις το άρθρον 3ον θα τιμωρούνται είτε είναι κυβερνώντες, είτε υπάλληλοι, είτε ιδιώται.

Άρθρον V.- Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωσιν να θεσπίσουν συμφώνως προς τα οικεία αυτών Συντάγματα, τα απαιτούμενα νομοθετικά μέτρα προς εξασφάλισιν της εφαρμογής των διατάξεων της παρούσης Συμβάσεως και δή να προνοήσουν περί αποτελεσματικών ποινικών κυρώσεων έναντι των προσώπων των ενεχομένων εις το έγκλημα της γενοκτονίας ή εις μίαν οϊανδήποτε εκ των πράξεων των απαριθμουμένων εις το άρθρον 3ον.

Άρθρον VI.- Τα πρόσωπα άτινα κατηγορούνται δια γενοκτονίαν ή δια μίαν οϊανδήποτε εκ των πράξεων των απαριθμουμένων εις το άρθρον 3ον θα προσάγωνται ενώπιον των αρμοδίων δικαστηρίων του Κράτους επί του εδάφους του οποιού η πράξις συνετελέσθη, ή ενώπιον Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου καθισταμένου αρμοδίου δια εκείνα εκ των Συμβαλλομένων Μερών άτινα θα έχουν αναγνωρίση την δικαιοδοσίαν αυτού.

Άρθρον VII.- Η γενοκτονία και αι έτεροι πράξεις αι απαριθμούμεναι εις το άρθρον 3ον δεν θα θεωρούνται πολιτικά εγκλήματα καθ' όσον αφορά την έκδοσιν.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη εν τοιαύτη περιπτώσει αναλαμβάνουν την υποχρέωσιν να χορηγήσουν την έκδοσιν επί τη βάσει της νομοθεσίας αυτών και συμφώνως προς τας εν ισχύϊ Συμβάσεις.

Άρθρον VIII.- Έκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται να ζητήσει από τα αρμόδια έγγραφα των Ηνωμένων Εθνών όπως ταύτα, συμφώνως προς τον Χάρτην των Ηνωμένων Εθνών, λάβουν οία κρίνουν σκόπιμα μέτρα δια την πρόληψιν και την καταστολήν των πράξεων γενοκτονίας ή οϊασδήποτε εκ των άλλων πράξεων των απαριθμουμένων εις το άρθρον 3ον.

Άρθρον IX.- Αι μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών διαφοραί, αι σχετικαί προς την ερμηνείαν, την εφαρμογήν ή την εκτέλεσιν της παρούσης Συμβάσεως, συμπεριλαμβανομένων και των διαφορών των σχετιζομένων προς την ευθύνην του Κράτους, εις ότι αφορά την γενοκτονίαν, ή οϊανδήποτε εκ των άλλων πράξεων των απαριθμουμένων εις το άρθρον 3ον, θα υποβάλλωνται εις το Δικαστήριον Διεθνούς Δικαιοσύνης, κατ' αίτησιν ενός των εν τη διαφορά Μερών.

Άρθρον X.- Η παρούσα Σύμβασις ής τα κείμενα εις την αγγλικήν, κινεζικήν, ισπανικήν, γαλλικήν και ρωσικήν τυγχάνουν εξ ίσου αυθεντικά, θα φέρη την ημερομηνίαν της 9ης Δεκεμβρίου 1948.

Άρθρον XI.- Η παρούσα Σύμβασις θα είναι ανοικτή μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1949 προς υπο-

γραφών εις οιονδήποτε μέλος των Ηνωμένων Εθνών ή οιονδήποτε Κράτος μη μέλος προς το οποίον απηυθύνθη επί τούτω πρόσκλησις της Γενικής Συνελεύσεως.

Η παρούσα Σύμβασις θέλει κυρωθή, τα δε έγγραφα κυρώσεως θέλουν κατατεθή παρά τω Γενικώ Γραμματεί των Ηνωμένων Εθνών.

Από της 1ης Ιανουαρίου 1950, οιονδήποτε μέλος των Ηνωμένων Εθνών, ή οιονδήποτε Κράτος μη μέλος λαβόν την προμνησθείσαν πρόσκλησιν, δύναται να προσχωρήση εις την παρούσαν Σύμβασιν.

Τα έγγραφα προσχωρήσεως θα κατατίθενται παρά τω Γενικώ Γραμματεί των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρον XII.- Οιονδήποτε Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, ανά πάσαν στιγμήν, κατόπιν ανακοινώσεως απευθυνομένης προς τον Γενικόν Γραμματέαν των Ηνωμένων Εθνών, να επεκτείνη την εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως εις όλα τα εδάφη, ή εις εν οιονδήποτε εκ των εδαφών, των οποίων κατευθύνει τας εξωτερικάς σχέσεις.

Άρθρον XIII.- Ευθύς ως κατατεθούν τα είκοσι πρώτα έγγραφα κυρώσεως ή προσχωρήσεως ο Γενικός Γραμματέας θέλει καταρτίση σχετικόν Πρωτόκολλον. Θέλει διαβιβάση αντίγραφον του Πρωτοκόλλου τούτου εις άπαντα τα Κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών και εις τα Κράτη μη μέλη περί των το άρθρον 11ον.

Η παρούσα Σύμβασις θέλει τεθή εν ισχύϊ την 90ην ημέραν μετά την ημερομηνίαν της καταθέσεως του εικοστού εγγράφου κυρώσεως ή προσχωρήσεως.

Πάσα κύρωσις ή προσχώρησις συντελουμένη μετά την τελευταίαν ταύτην ημερομηνίαν θα επιφέρη αποτέλεσμα την 90ην ημέραν μετά την κατάθεσιν του οικείου εγγράφου κυρώσεως ή προσχωρήσεως.

Άρθρον XIV.- Η παρούσα Σύμβασις θα είναι διαρκείας δέκα ετών από της ημερομηνίας της θέσεως εν ισχύϊ αυτής.

Εν συνεχεία θα παραμείνη εν ισχύϊ επί μίαν εισέτι πενταετίαν και ούτω καθ' εξής έναντι των Συμβαλλομένων Μερών άτινα δεν θα είχαν καταγγείλη αυτήν έξ μήνας τουλάχιστον προς της εκπνοής της προθεσμίας.

Άρθρον XV.- Εάν συνεπεία των καταγγελιών ο αριθμός των Συμβαλλομένων Μερών εις την παρούσαν Σύμβασιν μειωθή εις ολιγώτερα των δέκα έξ η Σύμβασις θα παύση ισχύουσα από της ημερομηνίας καθ' ήν η τελευταία εκ των καταγγελιών τούτων θα επιφέρη αποτέλεσμα.

Άρθρον XVI.- Αίτησις αναθεωρήσεως της παρούσης Συμβάσεως θα δύναται να διατυπωθή οποτεδήποτε και υπό οιονδήποτε Συμβαλλομένου Μέρους, δια γραπτής ανακοινώσεως απευθυνομένης προς τον Γενικόν Γραμματέα.

Η Γενική Συνέλευσις θέλει αποφασίση επί των τυχόν ληπτέων μέτρων αναφορικώς προς την ρηθείσαν αίτησιν.

Άρθρον XVII.- Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα γνωστοποιή εις άπαντα τα Κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών και εις τα Κράτη μη μέλη περί των το άρθρο 11ον, τα κάτωθι :

α) τας υπογραφάς, κυρώσεις και προσχωρήσεις, τας ληφθείσας κατ' εφαρμογήν του άρθρου 11,

β) τας ανακοινώσεις τας ληφθείσας εις εφαρμογήν του άρθρου 12,

γ) την ημερομηνίαν της θέσεως εν ισχύϊ της παρούσης Συμβάσεως εις εφαρμογήν του άρ-

θρου 13,

δ) τας καταγγελίας τας ληφθείσας κατ' εφαρμογήν του άρθρου 14,

ε) την κατάργησιν της Συμβάσεως, εις εφαρμογήν του άρθρου 15,

στ) τας ανακοινώσεις τας ληφθείσας εις εφαρμογήν του άρθρου 16.

Άρθρον XVIII.- Το πρωτότυπον της παρούσης Συμβάσεως θέλει κατατεθή εις τα αρχεία του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

Ακριβές αντίγραφον θέλει διαβιβασθή προς άπαντα τα Κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών και εις τα Κράτη μη μέλη περί ών το άρθρον 11ον.

Άρθρον XIX.- Η παρούσα Σύμβασις θα καταχωρηθή υπό του Γενικού Γραμματέως των Ηνωμένων Εθνών εις την ημερομηνίαν της θέσεως εν ισχύϊ αυτής.